141 SAT

ZEITSCHRIFT FÜR SPIELMUSIK

Leopold Mozart
(1719 – 1787)

Acht Tänze

aus dem
Notenbuch für Wolfgang
für Blockflöten
oder andere Instrumente
herausgegeben von
Felix Oberborbeck

for recorders
or other instruments

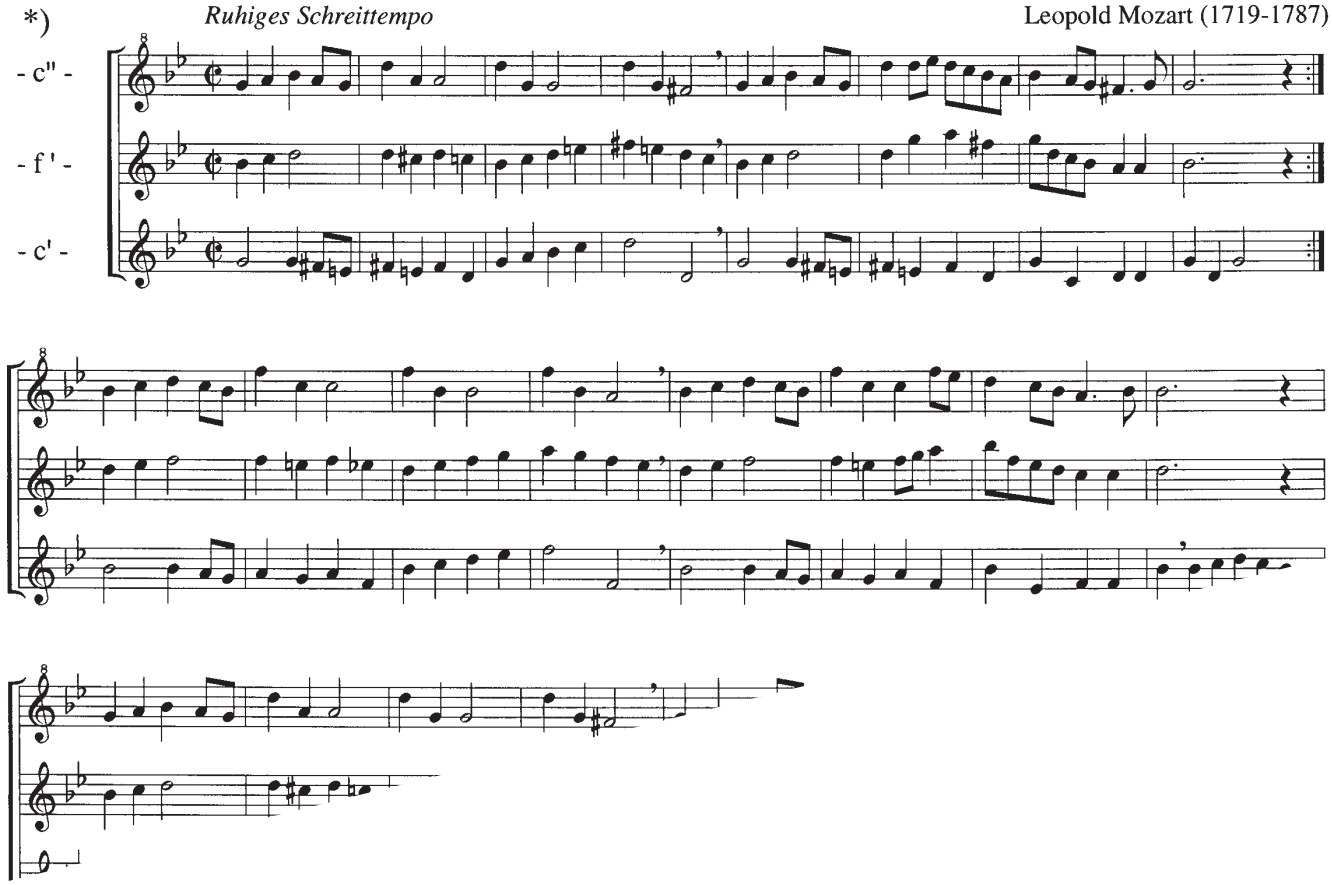
MOECK

Die Druckqualität dieser Datei entspricht nicht der Druckausgabe

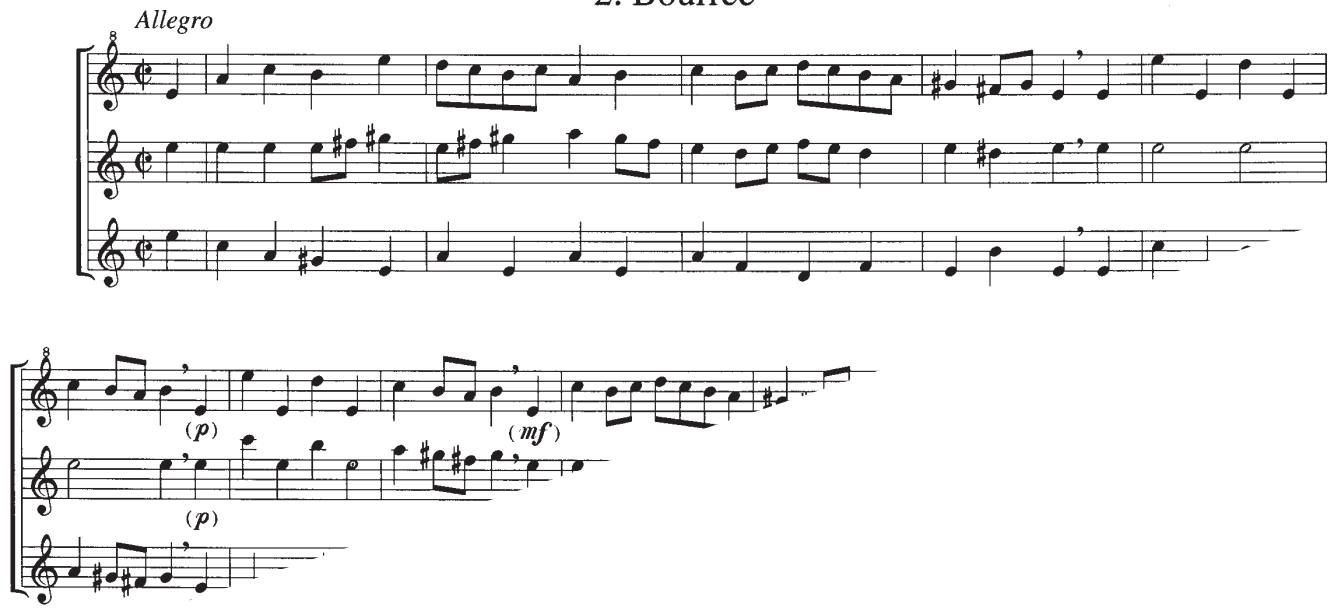
Acht Tänze

aus Leopold Mozarts Notenbuch für Wolfgang
(1762)

1. Entrée

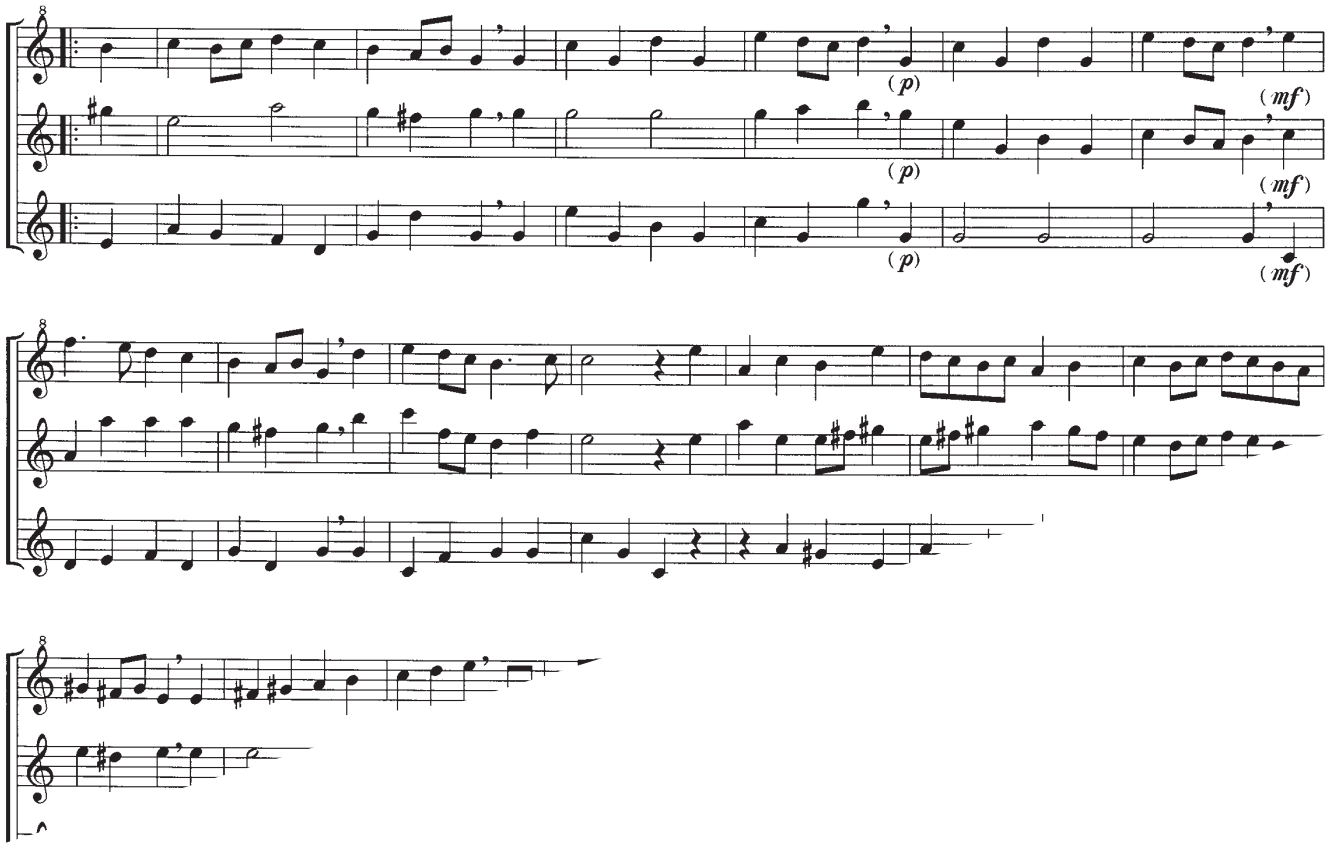


2. Bourrée

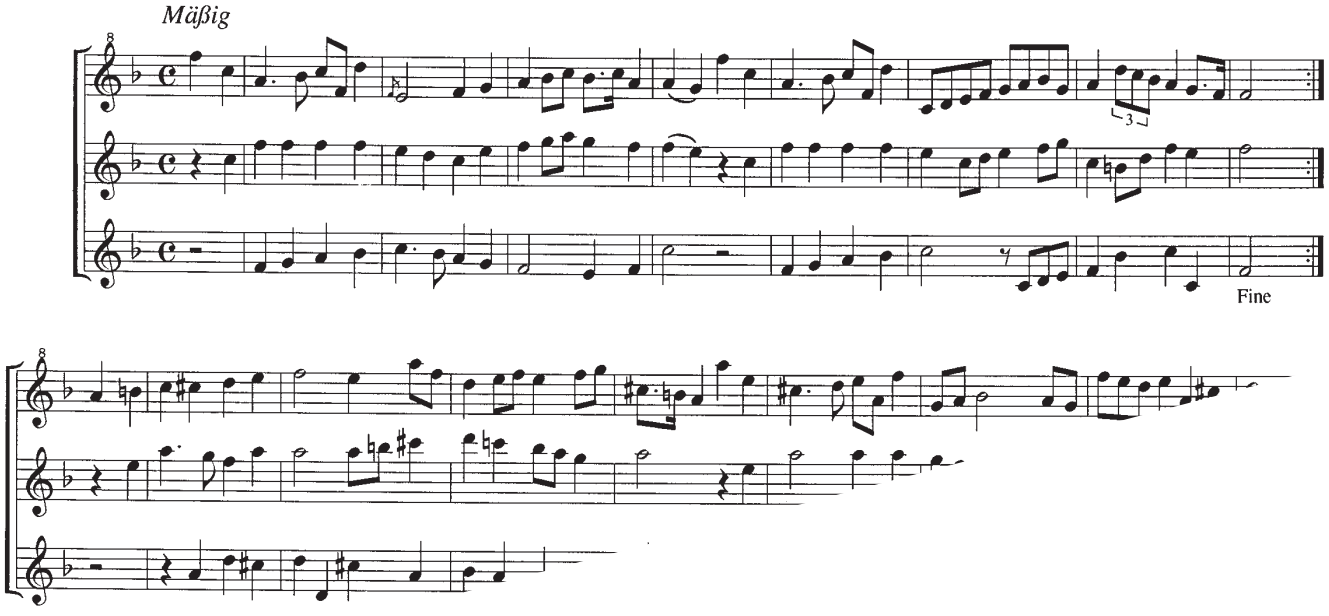


*) siehe [illegible]

© 1950 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · ZfS 141 (Noteninfo)

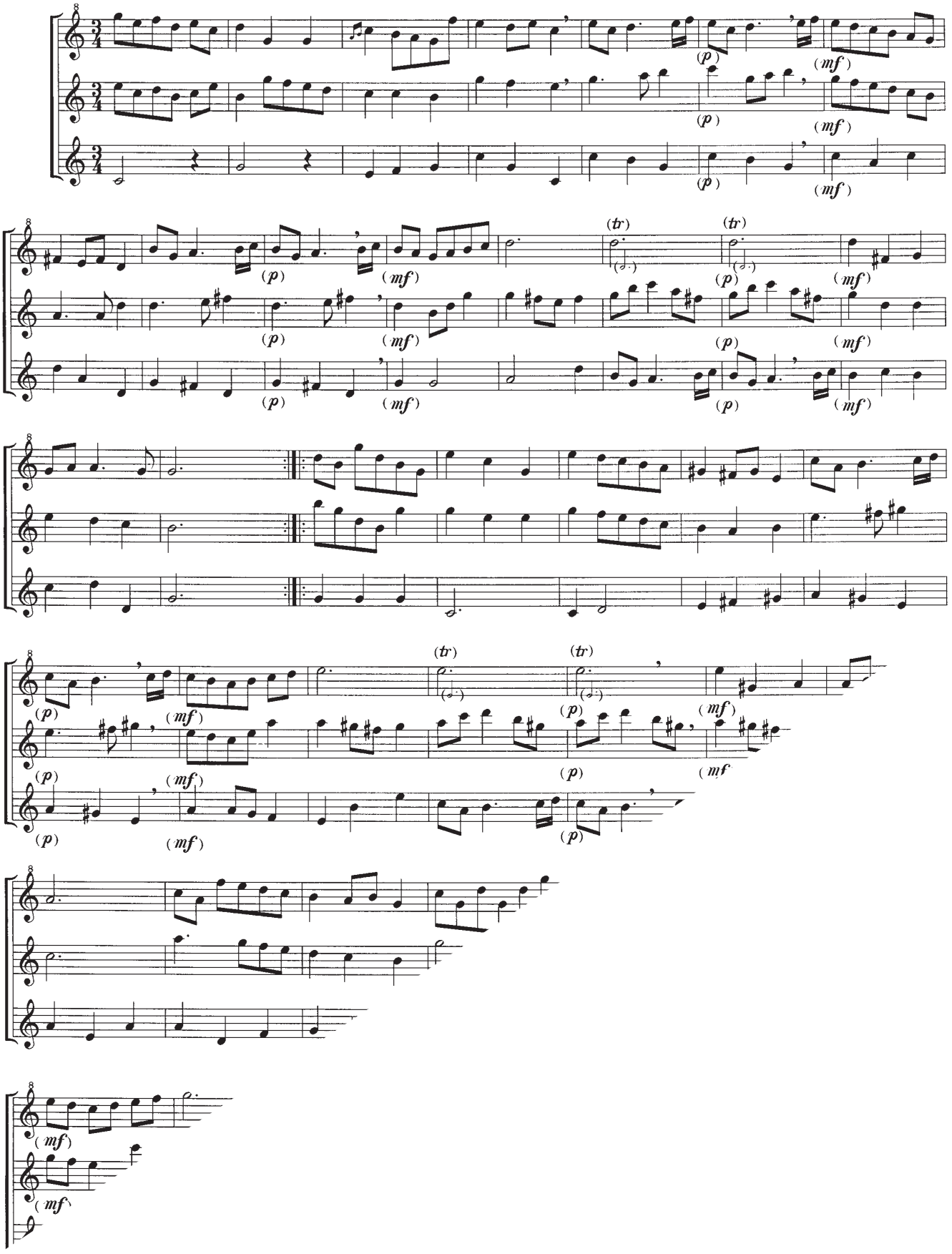


3. Rigaudon



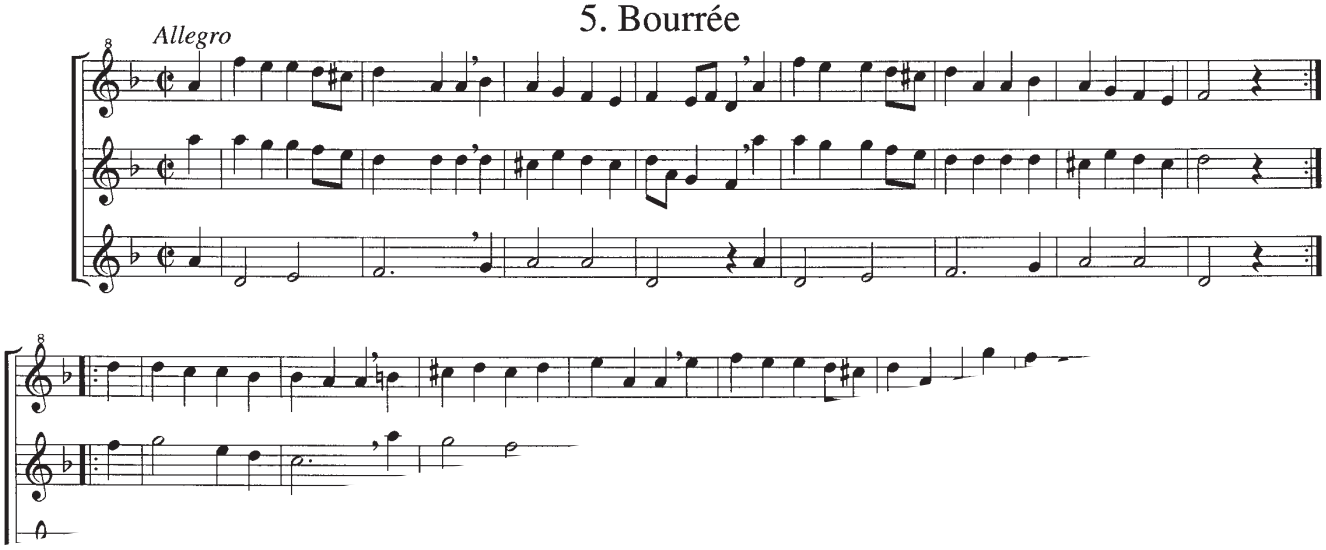
© 1950 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · ZfS 141 (Noteninfo)

4. Menuett

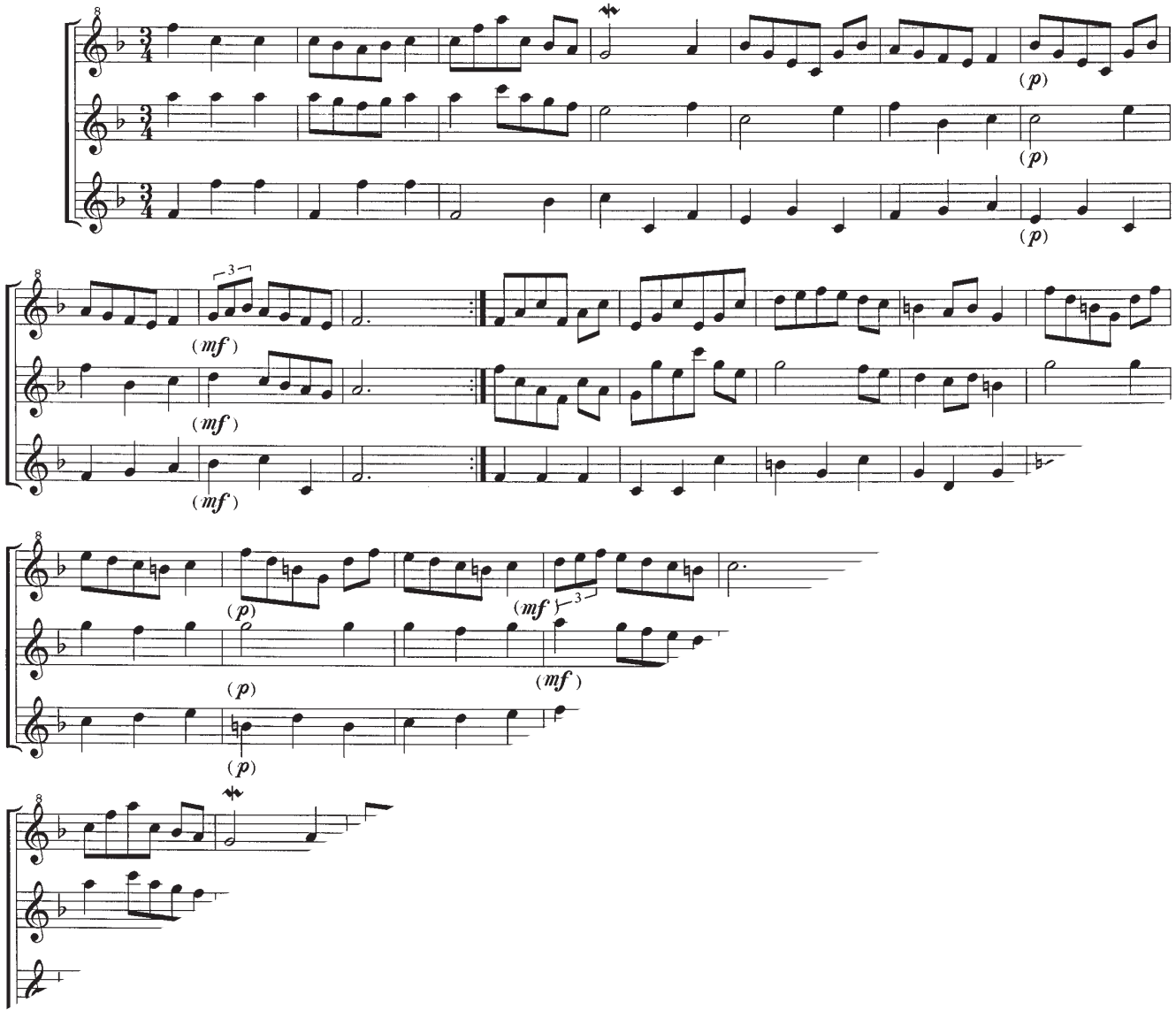


© 1950 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · ZfS 141 (Noteninfo)

5. Bourrée

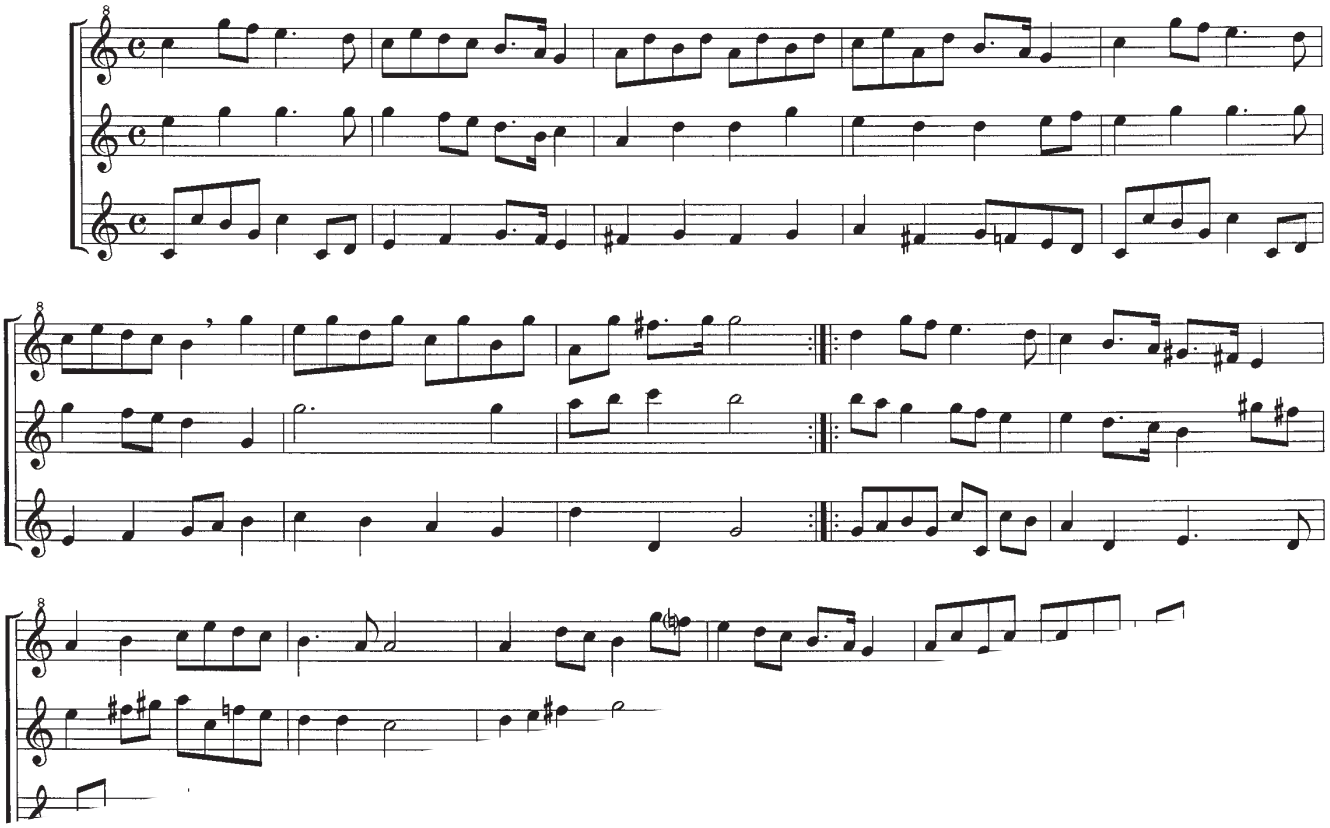


6. Menuett

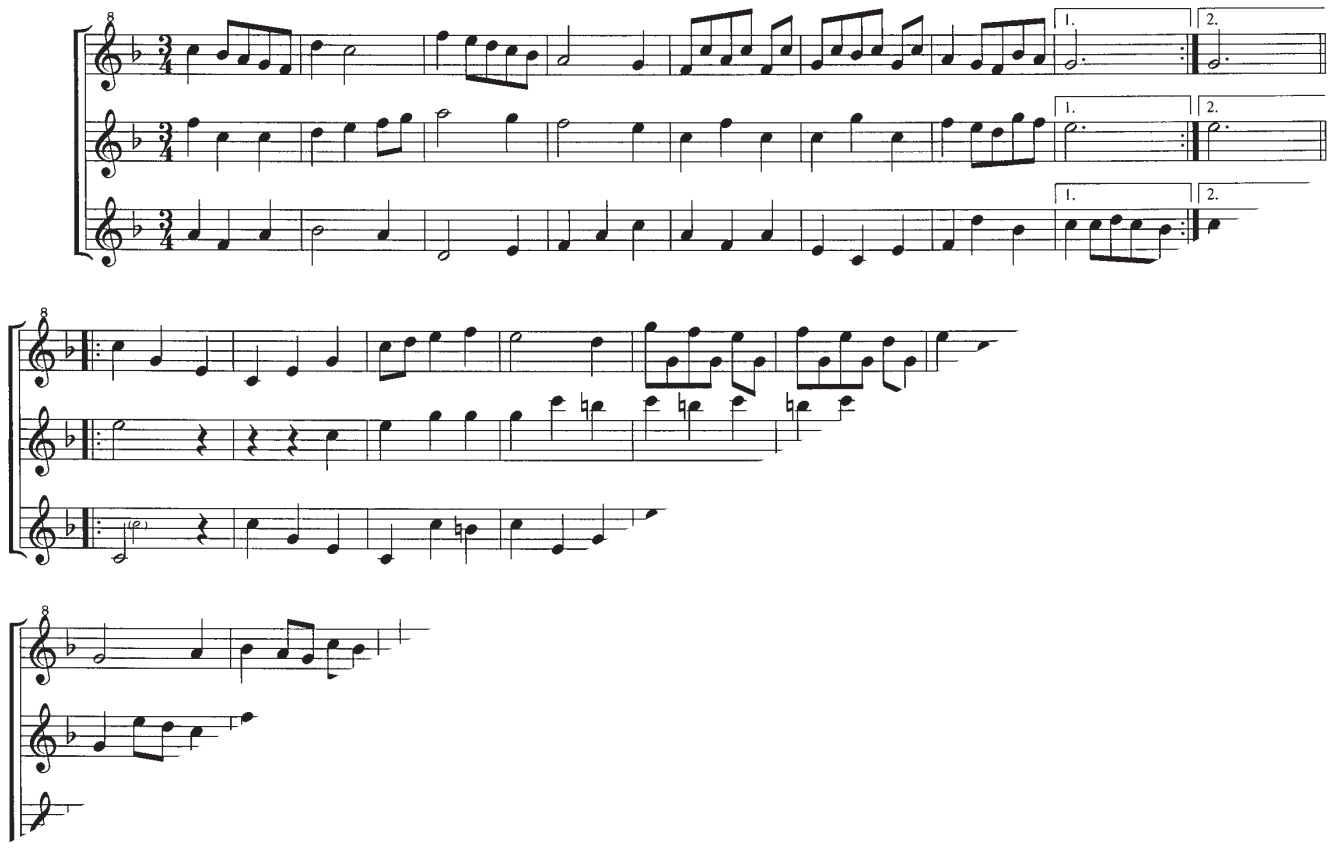


© 1950 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · ZfS 141 (Noteninfo)

7. Gavotte



8. Menuett



© 1950 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · ZfS 141 (Noteninfo)

Aus Leopold Mozarts *Notenbuch für Wolfgang* bringt dieses Heft eine Reihe von Stücken, die sich mit zwei oder drei Flöten oder mit anderen Instrumenten musizieren lassen. Die vorliegenden Tänze gehören zum Schönsten, was das 18. Jahrhundert den „Liebhabern und Dilettanten" an schlichten und ungekünstelten Weisen geschenkt hat. Leopold Mozart hat bei der Auswahl eine geschickte Hand bewiesen. Er schenkte diese Sammlung einer Reihe von Liedern und Tänzen zeitgenössischer Tonsetzer seinem Sohn Wolfgang Amadeus zum siebenten Namenstag (1762). Die damalige Notierungsweise gab nur den Sopran und den Baß ohne Bezifferung. Der Spieler hatte die Aufgabe, nach seinem Können und nach seinen Fortschritten selbst dazu die Mittelstimmen auszuführen. Aber auch zu Mozarts Zeiten werden solche Stücke wohl meist nur zweistimmig gespielt worden sein.

Man kann also die Außenstimmen dieser Tänze ohne die Mittelstimme spielen mit Sopran- und Tenorblockflöte (oder aber mit Violine und Viola oder Cello). Hübscher klingen sie allerdings, wenn die vom Herausgeber hinzugefügte Mittelstimme, gespielt von einer Altblockflöte, die Zweistimmigkeit zur Dreistimmigkeit erweitert. In allen Fällen kann übrigens die Unterstimme von einem Streichinstrument oder der Gitarre übernommen werden. Wenn Oboe, Klarinette oder Fagott vorhanden sind, lassen sich die Stücke besonders farbig besetzen.

This issue contains a series of pieces from Leopold Mozart's *Notenbuch für Wolfgang* which can be played by two or three recorders or other instruments. They are among the most beautiful of the simple and ingenuous dances written in the 18th century for "amateurs and dilettantes". In making his selection Leopold Mozart revealed a skillful hand. He gave this collection of songs and dances by contemporary composers to his son Wolfgang Amadeus for his seventh name-day (1762). In accordance with the custom of the time, only the treble and bass were given and there was no figuring. It was up to the player to add the inner parts himself according to his ability. It is probable, however, that even in Mozart's time such pieces were usually played in two parts only.

Thus it is possible to play the outer parts of these dances, without the inner part, on a descant and tenor recorder (or alternatively on a violin and viola or cello). Much is gained, though, when the middle part added by the editor is played by a treble recorder and the two-part writing is thus extended to three-part writing. Incidentally the bass part can be played in each case by a stringed instrument or guitar. Particularly colourful effects can be obtained when an oboe, clarinet, and bassoon are available.

Voici un choix de pièces qui figurent dans le cahier de musique écrit par Leopold Mozart à l'intention de son fils Wolfgang. Elles sont toutes jouables sur deux ou trois flûtes, comme d'ailleurs sur d'autres instruments. Les présentes danses comptent parmi les plus belles de celles que le 18me siècle offrait aux amateurs et dilettantes. Leopold Mozart a fait preuve de goût et d'habilité lorsqu'il choisissait, parmi les compositions contemporaines, celles qu'il ferait figurer dans le cahier qu'il destinait à marquer le septième fête de son fils Wolfgang Amadeus (1762). Selon l'habitude de l'époque ces pièces ne comportent qu'un soprano et une basse sans chiffrage. C'était à l'exécutant à remplir «ex tempore» suivant son habileté et son invention la ou les parties intermédiaires. Mais même au temps de Mozart il est certain que la plupart du temps ces pièces étaient simplement jouées à 2 voix.

On pourra donc se contenter de jouer des deux parties extrêmes des présentes pièces (soprano et basse) sur une flûte soprano et une flûte ténor – (ou sur un violon et un alto ou violoncello) – Mais cela sonnera mieux si l'on y ajoute la voix moyenne (flûte alto) que l'éditeur a ajoutée, transformant ainsi le simple duo en un trio. De toute façon la partie inférieure pourra être confiée à un instrument à archet ou à une guitare. Et si l'on y ajoute encore hautbois, clarinette et basson on obteindra une instrumentation plus colorée.

© 1950 by Moeck Musikinstrumente + Verlag, Celle, Germany · ZfS 141 (Noteninfo)